

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

vore delle persone poste in difficoltà dal verificarsi di calamità di eccezionale portata, ma anche dal verificarsi di minacce provenienti dall'uomo medesimo in questo nostro tempo che di male ne conosce fin troppo.

La protezione civile «non è un'area riservata allo zelo e all'interesse di pochi uomini, bensì un'impresa che deve impegnare l'azione di tutti i cittadini e sollecitare nel nostro Paese la formazione di una coscienza di responsabilità e di solidarietà».

Ma la formazione del futuro cittadino di domani incomincia nella scuola. Come si insegna ai giovani i principi di civismo, così si dovrebbe curare l'educazione alla prevenzione ed alla protezione con

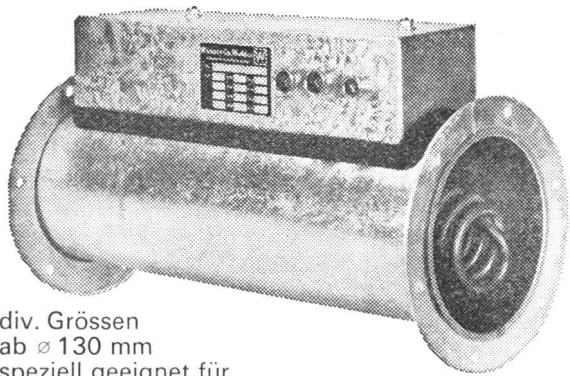
adeguati ed efficaci mezzi moderni di divulgazione.

Il ruolo della scuola può essere concepito come segue: «Il concetto di scuola formativa è antico come l'antica Grecia, ma mai come oggi si sente il bisogno di una scuola che formi non solo la mente, ma l'individuo tutto ai problemi attuali della vita sociale che esso è necessariamente portato a vivere. L'informazione su fatti concreti di grande importanza come quelli che riguardano i soccorsi, le iniziative e l'opera tutta da esplicarsi in caso di necessità, sarebbe di grande aiuto al ragazzo per raggiungere quel certo grado di maturità che lo deve far sentire parte necessaria e attiva di quella società in cui vive.» (Dalla Rivista Italiana «Protezione Civile».)

È da auspicare che queste considerazioni rendano sensibile ed edotto il pubblico dei lettori e aprano la porta d'ingresso a qualche grosso e preoccupante problema. Dunque, la prontezza e l'efficienza della protezione civile, basata sulle direttive dell'Ufficio federale della protezione civile, dipende in gran parte per un verso dall'educazione della popolazione e da un alto senso di responsabilità e, per l'altro verso, da una fattiva collaborazione con gli enti interessati. Di problemi ce ne sono ancora da risolvere: affrontiamoli però con realismo, con fiducia e con buon senso, ma senza ipocrisie, senza rivalità e senza rispetto umano.

Elio Tenchio  
istruttore capo UFPC

## Rohrheizsätze



div. Größen  
ab  $\varnothing$  130 mm  
speziell geeignet für

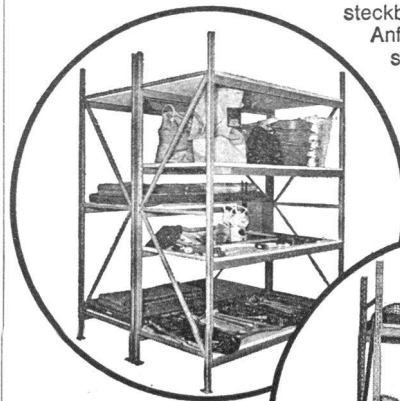
## Zivilschutzraum- und Kleinbelüftungsanlagen

Grosse Leistung auf kleinem Raum,  
Heizleiter gekapselt, daher keine Brandgefahr.  
Regelthermostat eingebaut,  
absolut zuverlässig, einbaufertig, Stäbe SEV-geprüft.

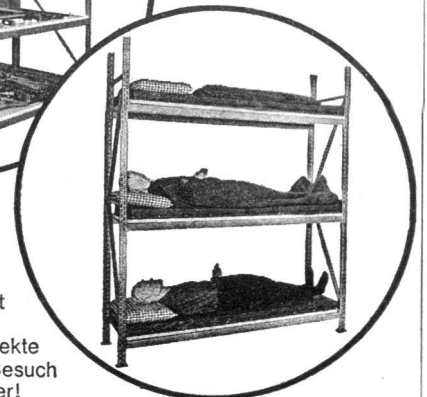


Walser + Co., 9044 Wald AR  
elektr. Heizelemente und Apparatebau  
Telefon 071/951522

## Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50 für Zivilschutz-Anlagen



Rheem Safim-Lagergestelle Typ P 50, steckbar, erfüllen die speziellen Anforderungen, welche für diesen Zweck gestellt werden: sie sind schnell und einfach zu montieren, stabil, von hoher Tragfähigkeit und zudem preisgünstig.



Mit wenigen Handgriffen können diese Gestelle in Bettstellen umgewandelt werden.  
Verlangen Sie bitte Prospekte mit Preislisten oder den Besuch eines unserer Fachberater!



**Rheem Safim SA**  
Eichstrasse 29-31 Telefon 01 83 06 06  
**8152 Glattbrugg**



## Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

**Zu beziehen durch:**

**Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
Telefon 064 451210